

- p.053 ※ 1 *The Act of Killing*は、2012年に制作された映画（ジョシュア・オッペンハイマー監督）。1965年のインドネシア陸軍のスハルト少将のクーデターによりスカルノ大統領が失脚し、その後の右派勢力による大虐殺について描いた作品。
- p.054 ※ 2 イスラーム文化圏で女性が目以外の頭や髪を隠すためのヴェール
- p.055 ※ 3 Bruinessen, Martin V., 2013, “Postscript: The Survival of Liberal and Progressive Muslim Thought in Indonesia,” M.V. Bruinessen ed., *Contemporary Developments in Indonesian Islam*, pp.224-231, Singapore: ISEAS.
- p.057 ※ 4 イスラームにおける礼拝の刻が来たことをモスクから告げる呼びかけ
- p.058 ※ 5 Bruinessen, Martin V., 2013, “Postscript: The Survival of Liberal and Progressive Muslim Thought in Indonesia” Martin van Bruinessen ed. *Contemporary Developments in Indonesian Islam*.
- ※ 6 Pramoedy Ananta Toer, 1925–2006. 民族と人間の問題を一貫して問い続けているアジアの代表的作家。マグサイサイ賞を受賞（1995年）、福岡アジア文化賞大賞受賞（2000年）。
- p.059 ※ 7 Marga T., 1973, *Karmila*.
- ※ 8 Hilman H., 1986-1999, *Lupus*, Vol.1-Vol.20.
- p.060 ※ 9 Ayu Utami, 1998, *Saman*. 日本語訳は、アユ・ウタミ、2007、『サマン』竹下愛訳、木犀社。
- ※ 10 Dee Lestari, 2001, *Supernova*. 日本語訳は、ディー・レスタリ、2021、『スーパーノヴァ』福武慎太郎・西野恵子訳、ぎょうせい。
- ※ 11 Helvy Tiana Rosa, 1970–. インドネシアの著名な現代女性作家。作品ジャンルは幅広いが、一貫して作品にイスラーム的価値を含むことに特徴がある。
- ※ 12 イスラームへの呼びかけ、宣教。非イスラーム教徒に対する宣教だけでなく、同胞のイスラーム教徒に対し、イスラームのより良い信仰と実践を促す行為も含まれる。インドネシアにおける大学生たちのダーク運動の最初期の女性活動家を論じた拙稿（野中葉、2023、「大学モスクの女性活動家の先駆者」長沢栄治監修。岡真理/後藤絵美編『イスラーム・ジェンダー・スタディーズ⑤記憶と記録にみる女性たちと百年』131-143、明石書店）も参照。
- p.061 ※ 13 野中葉、2014、「イスラーム短編小説の広がり」とインドネシアの女性たちのイスラーム覚醒『アジア・アフリカ言語文化研究』、87:83-101。
- ※ 14 Helvy Tiana Rosa, 2000, *Ketika Mas Gagah Pergi*, Bandung Syaamil.
- ※ 15 野中葉、2015、『インドネシアのムスリムファッション——なぜイスラームの女性たちのヴェールはカラフルになったのか』、福村出版。

- p.062 ※ 16 Feby Indirani, 2020, *Memburu Muhammad*, Yogyakarta: Bentang Pustaka
- p.063 ※ 17 2018年9月12日、ジャカルタにて筆者がおこなったインタビューより。
- p.066 ※ 18 中東現代文学研究会編、2022、『中東現代文学選2021』、プロジェクト・ワタン事務局、p.133。
- ※ 19 『中東現代文学選2021』、p.137。
- p.067 ※ 20 本書095ページ
- p.068 ※ 21 『中東現代文学選2021』、p.135。
- ※ 22 『中東現代文学選2021』、p.138。
- p.069 ※ 23 本書096ページ
- p.070 ※ 24 『中東現代文学選2021』、p.137。
- p.071 ※ 25 『中東現代文学選2021』、p.142。
- ※ 26 本書098ページ
- p.072 ※ 27 本書098ページ
- ※ 28 2018年9月12日、ジャカルタにて筆者がおこなったインタビューより。
- ※ 29 同上
- p.080 ※ 30 イスラームにおける預言者ムハンマドの言行・範例を指す。
- p.083 ※ 31 タイヤメーカーのブリヂストンがイスラーム諸国にタイヤを輸出した際に、タイヤの跡がアラビア語の「アッラー」と読めたことから問題になった事件。
- p.084 ※ 32 ジョークや笑いを意味するアラビア語